

OPEN INTERFACE TOM'S SC430²⁰⁰⁶

1/24th SCALE SPORTS CAR SERIES



1/24スポーツカーシリーズNO.293

OPEN INTERFACE TOM'S SC430 2006

When Toyota introduced their new Super GT challenger based on the Lexus SC430 luxury coupe for the 2006 race season, 4 teams immediately made the switch over from the venerable Supra. Featuring a lightweight carbon fiber roof for optimum center-of-gravity and a large displacement, 4480cc DOHC 32-valve V8 engine providing copious amounts of torque, the new machine displayed impressive high-speed performance. Coupled with proven drive train and suspension components developed from extensive experience with the Supra and new customized settings, the SC430 showed early promise as a genuine contender for the championship title. Of the 4 teams that took the SC430 into its first season, Toyota Team Tom's fielded a new untested driver team of Juichi Wakisaka and Andre Lotterer for their No.36 machine, but the two drivers immediately demonstrated the potential of their partnership by taking first place at

Als Toyota für die Rennsaison 2006 seinen neuen Super GT Herausforderer auf der Basis des Lexus SC430 Luxus-Coupés vorstellte, schwenkten sogleich 4 Teams vom altherwürdigen Supra auf diesen um. Mit einem leichtgewichtigen Karbonfaserdach für optimale Schwerpunkt-lage und riesigem Hubraum von 4480cm³ in einem DOHC 32-Ventil V8-Motor, der reichlich Drehmoment bietet, besaß der neue Bolide eindrucksvolle Hochgeschwindigkeitsleistung. In Verbindung mit dem bewährten Antriebsstrang und Aufhängungs-Komponenten, die aus umfassender Erfahrung mit dem Supra entwickelt wurden und mit neu angepasster Abstimmung versprach der SC430 schon früh, ein echter Anwärter auf den Meistertitel zu werden. Von den 4 Teams, welche den SC430 für seine erste Saison gewählt hatten, führte Toyota Team Tom's ein neues, unerprobtes Fahrerteam mit Juichi Wakisaka und Andre Lotterer für seinen Boliden No.36 ins Feld, aber die beiden Fahrer zeigten sogleich das Potential ihrer Partnerschaft indem sie sich in Runde 1

Lorsque Toyota présenta sa nouvelle Super GT basée sur le luxueux coupe Lexus SC430 pour la saison 2006, quatre teams troquèrent immédiatement leurs vénérables Supra pour ce nouveau bolide. Avec un pavillon en fibre de carbone ultra-léger pour abaisser le centre de gravité au maximum et un moteur V8 double arbres à cames et 32 soupapes de 4480 cm³ délivrant un couple monstrueux, la voiture atteint une vitesse impressionnante. La transmission et la suspension sont développées sur la base de l'expérience acquise avec la Supra avec de nouveaux réglages. Parmi les quatre teams qui ont engagé des SC430 la première saison, le Team Toyota Tom's a confié la voiture N°36 à un équipage non testé constitué de Juichi Wakisaka et Andre Lotterer. Les deux pilotes ont immédiatement justifié la confiance accordée en remportant la 1^{ère}

8チームのドライバーにチャンピオンの可能性が残る接戦で迎えた2006年のスーパーGT最終戦、富士GT 300kmレース。その勝敗の行方は序盤に集約されていたといってもいいでしょう。予選7番手から3周目に5位に浮上、その後4位を着実にキープしたOPEN INTERFACE TOM'S SC430の脇阪寿一、アンドレ・ロッテラー両選手がわずか1ポイント差でチャンピオンに輝いたのである。

2006年、トヨタ陣営はそれまでのスーパーラに加えて、4台のニューマシンを投入しました。ベースとなったのはラグジュアリーなハードトップコンバーチブルのレクサスSC430。市販タイプでは格納可能となっているルーフは軽量なカーボンで作られ、重心高を低くできる利点があると言われます。エンジンは4480ccのV型8気筒DOHC32バルブ。大排気量ならではのビッグトルクを発揮して、ストレートでのスピードの伸びが大きな武器となっています。また、サスペンションやドライブトレインなどの主要コン

Round 1 Suzuka despite starting from the 5th spot on the grid. Team Tom's followed this amazing debut win for the SC430 with a 3rd place finish at Round 3 Fuji and a 2nd place finish at Round 7 Twin Ring Motegi, which left them in prime position for a dramatic championship-deciding showdown at the final round at Fuji Speedway. With 8 teams still in contention for the championship, Team Tom's faced the monumental task of improving on their 7th place qualifying position. However, accidents among their rivals, a good pit stop strategy, and stellar driving by Wakisaka and Lotterer resulted in a very respectable 4th place finish, which was just enough for Team Tom's to squeeze past its rivals in the overall standings to claim their first championship title since 1999 by a single point. Thus not only did the SC430 achieve a win in its debut race, it now also has the special distinction of claiming a championship in its inaugural season.

Suzuka trotz Start von 5. Stelle den ersten Platz sicherten. Team Tom's ließ diesem erstaunlichen Debüt-Sieg für den SC430 einen 3. Platz in Runde 3 Fuji und einen 2. Platz in Runde 7 Twin Ring Montegi folgen, womit sie an erster Stelle standen für den die Meisterschaft entscheidenden Showdown bei der letzten Runde auf dem Fuji Speedway. 8 Teams waren noch im Wettstreit um die Meisterschaft und Team Tom's sah sich der gewaltigen Aufgabe gegenüber, den 7. Platz aus der Qualifikation zu verbessern. Indes führten Unfälle zwischen den Rivalen, eine gute Boxenstop-Strategie und außerordentliches Fahrkönnen von Wakisaka und Lotterer zu einem äußerst achtbaren 4. Final-Platz, der gerade ausreichte, um sich vor die Rivalen in der Gesamtwertung zu quetschen und damit ihren ersten Meistertitel seit 1999 mit einem einzigen Punkt Vorsprung zu sichern. Auf diese Weise schaffte der SC430 nicht nur einen Sieg in seinem Debüt-Rennen, er hat auch die besondere Auszeichnung, eine Meisterschaft in seiner Antritts-Saison gewonnen zu haben.

manche à Suzuka bien que partis de la 5^{ème} place sur la grille. Le Team Tom's enregistra ensuite une 3^{ème} place à la 3^{ème} manche de Fuji et une seconde à la 7^{ème} manche de Motegi qui le plaçaient en position très favorable pour le titre à la veille de la dernière manche courue sur le Fuji Speedway. Huit teams pouvaient encore prétendre au titre et le Team Tom's partit de la 7^{ème} place sur la grille. Cependant, les accidents des rivaux, une bonne stratégie dans les stands et le pilotage impeccable de Wakisaka et Lotterer permirent d'accrocher la 4^{ème} place, suffisante pour remporter le titre avec un petit point d'avance. Ce n'était pas arrivé au Team Tom's depuis 1999. La SC430 n'a donc pas seulement gagné sa première course, elle a aussi remporté le premier championnat auquel elle a participé.

ボーンテは熟成されたスーパーラのものを引き継ぎ、SC430用に新たにセッティングしなおされました。SC430で戦う4チームの中でもトムスチームは脇阪寿一、A.ロッテラー選手の新しいドライバーラインナップ。開幕戦・鈴鹿、予選5番手からスタートし、オープニングラップで2位にジャンプアップ、ピット作業後にトップに躍り出るとそのままゴールしてみごとデビューウィンを飾ったのです。その後も第3戦で3位、第7戦で2位に入賞するなど着実にポイントを重ね、迎えた最終戦・富士。オープニングラップでタイトルの可能性が残るZENTセルモSCとARTA NSXが接触したため、3周目には予選の7番手から5番手に浮上。さらに、ピットストップ後に4番手に順位を上げてそのままゴール、逆転チャンピオンを手にしたのです。デビューウィンのみならず、デビューイヤー・チャンピオンに輝いたOPEN INTERFACE TOM'S SC430は、1999年以後のチームタイトルをももたらしたのです。

作前にかならず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.



- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- Remove plating from areas to be cemented.

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- Enlever le revêtement chromé des parits à encoller.

注意
●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。
●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

●Read and follow the instructions supplied with paints and /or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over the head.

Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

CAUTION
●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

VORSICHT
●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebestoff und Farben für Plastik verwenden.
●Bausatz von Kleinen Kindern fernhalten.

PRECAUTIONS
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utilisez uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / (X-18) Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- TS-42 ●ライトガンメタル / Light gun metal / Helles Gun Metall / Gris acier clair

- TS-49 ●ブライトレッド / Bright red / Leuchtrot / Rouge brillant
- TS-76 ●マイカシルバー / Mica silver / Mica-Silber / Argent clair métallisé
- X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

- X-12 ●ゴールドリーブ / Gold lead / Gold Glänzend / Doré
- X-28 ●クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucent
- X-27 ●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucent
- X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Titane doré
- X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Titane argenté
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

【用意する工具】
Tools recommended
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

- ニッパー / Side cutters / Seitenschneider / Pince coupante
- +ドライバー (L) / + Screwdriver (large) / + Schraubenzieher (groß) / Tournevis + (grand)
- 接着剤 (プラスチック用) / Cement / Kleber / Colle
- ピンバイス (ドリル刃1mm) / Pin vise (1mm drill bit) / Schraubstock (1mm Spiralbohrer) / Outil à percer (1mm de diamètre)
- ピンセット / Tweezers / Pinzette / Précelles
- ナイフ / Modeling knife / Modelliermesser / Couteau de modélisme

ATTENTION!
PHOTO ETCHED PARTS NOT INCLUDED

★説明図中で、ディテールアップパーツの1/24 SC430 2006 GT エッチングパーツセット (Item12617) の取り付け方が指示されています。別にお買い求めください。
★Instructions outlined in this manual for photo-etched parts are to be followed only if installing 12617 1/24 Scale SC430 2006 Photo-Etched Parts Set (sold separately).
★Die in der Bauanleitung angegebenen Anweisungen für fotogezätzte Teile betreffen ausschließlich den Einbau des (getrennt erhältlichen) Sets 12617 Maßstab 1:24 SC430 2006 fotogezätzte Teile.
★Les instructions de pose des pièces photo-découpées apparaissent dans la notice d'assemblage concernant le Jeu de Pièces Photo-Découpées pour SC430 2006 au 1/24 réf. 12617 (disponible séparément).

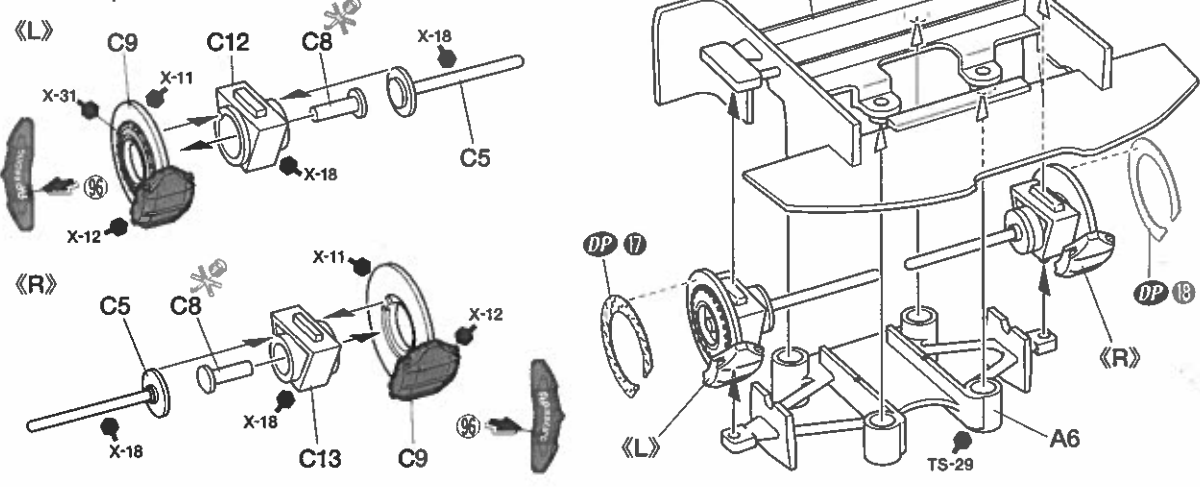
1 フロントサスペンション
Front suspension
Vorderradaufhängung
Suspension avant

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

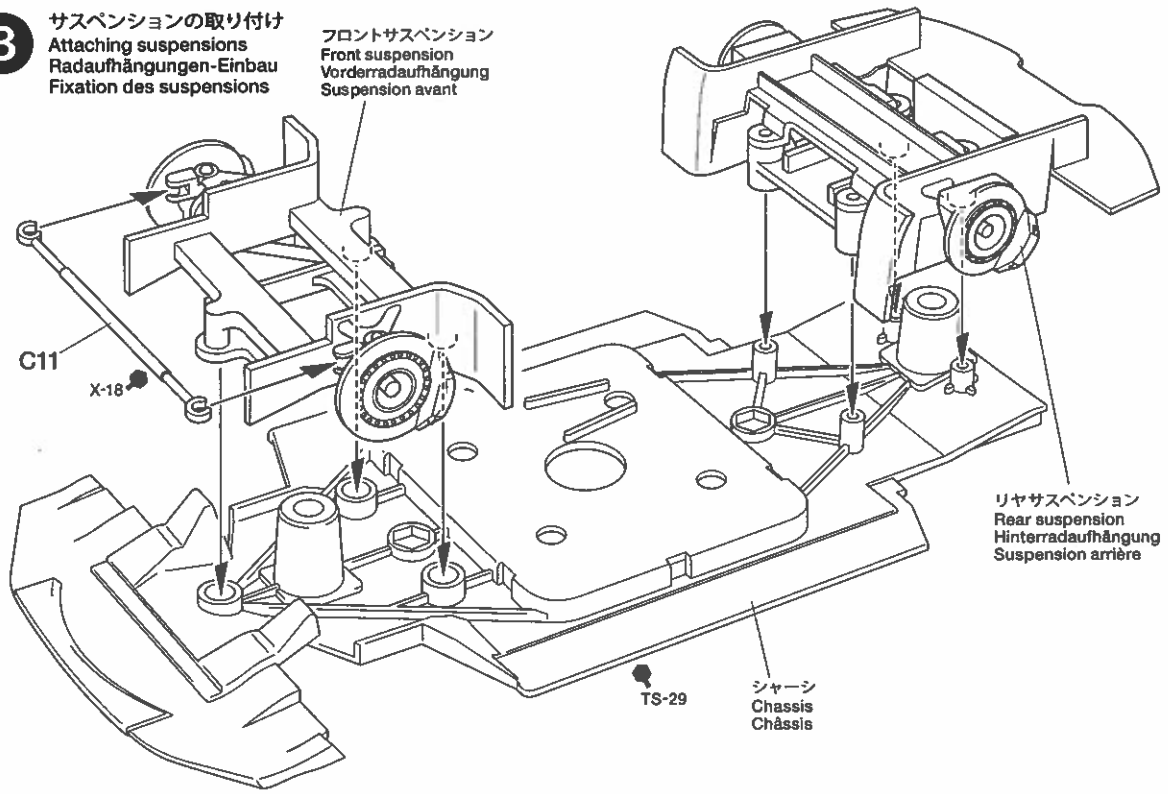
このマークはディテールアップセット用の指示です。
This mark denotes instruction for photo-etched parts.
Mit dieser Markierung ist die Anbringungs-Anweisung der fotogezätzten Teile gekennzeichnet.
Ce symbole indique une instruction de pose de pièces photo-découpées.

2 リヤサスペンション
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



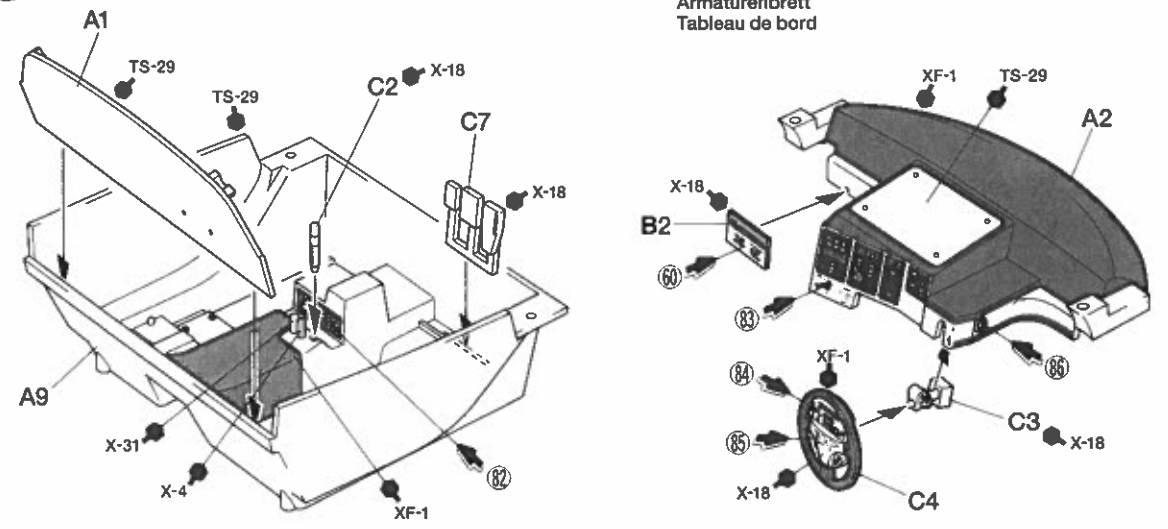
3 サスペンションの取り付け
Attaching suspensions
Radaufhängungen-Einbau
Fixation des suspensions

フロントサスペンション
Front suspension
Vorderradaufhängung
Suspension avant



4 コクピット
Cockpit

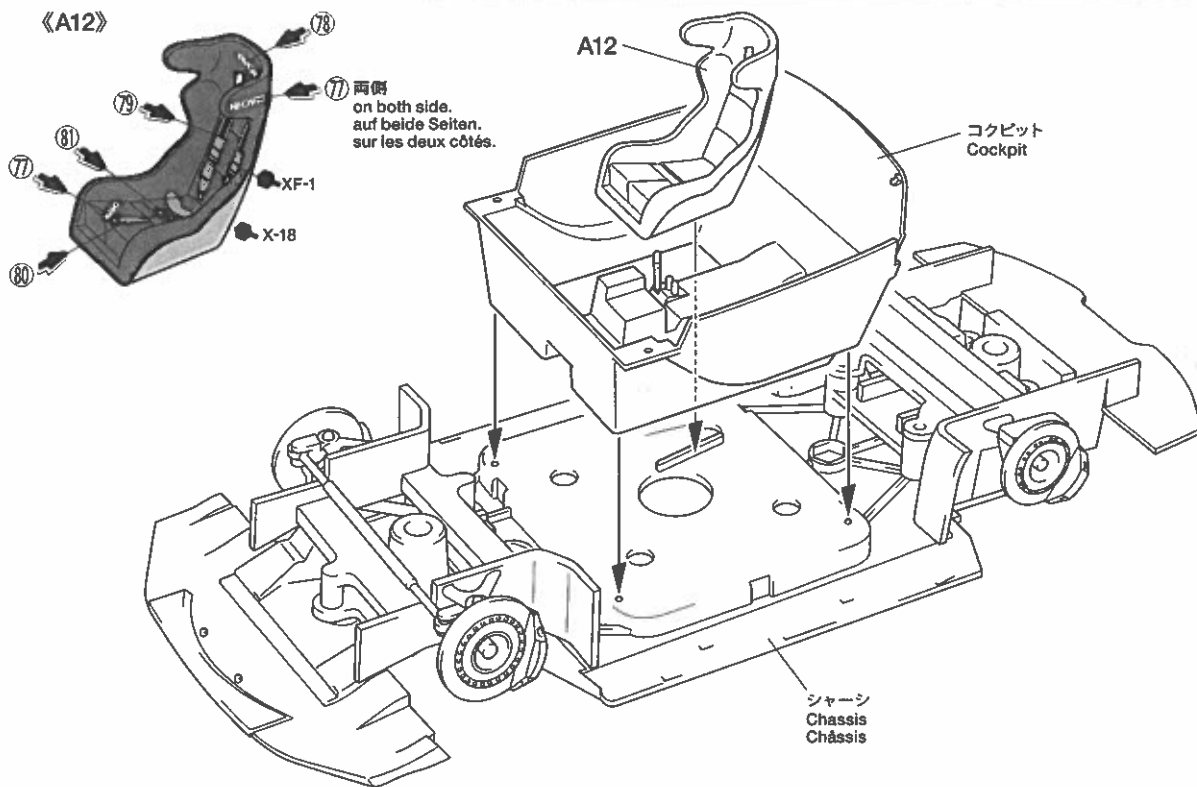
《ダッシュボード》
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



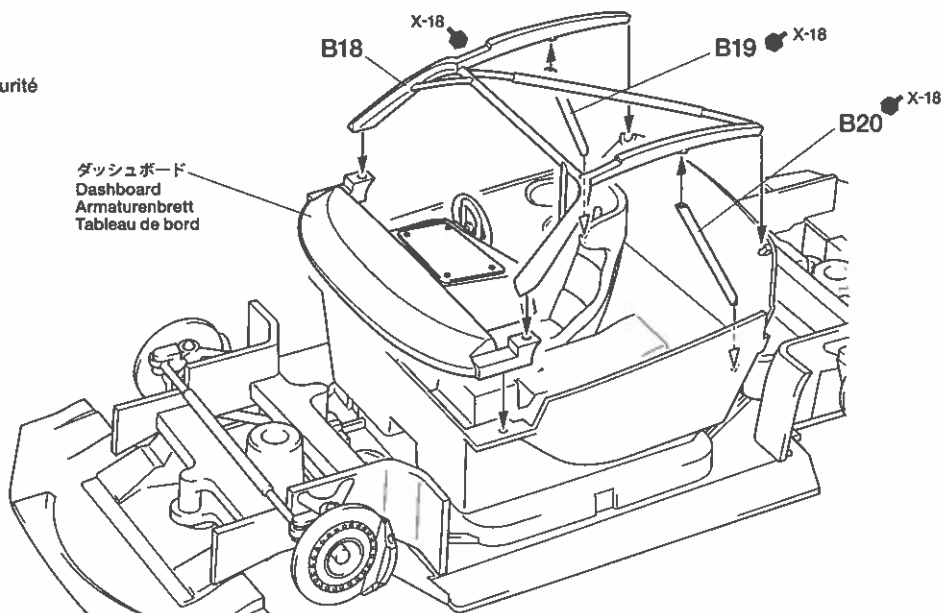
5 コックピットの取り付け
Attaching cockpit
Cockpit-Einbau
Fixation du cockpit



シートベルトを取り付ける場合はマークは貼りません。
Do not apply decals, if using seatbelts.
Die Abziehbilder werden nicht verwendet, wenn die Sicherheitsgurt eingebaut werden.
Ne pas apposer les décalcomanies si les harnais sont installés.



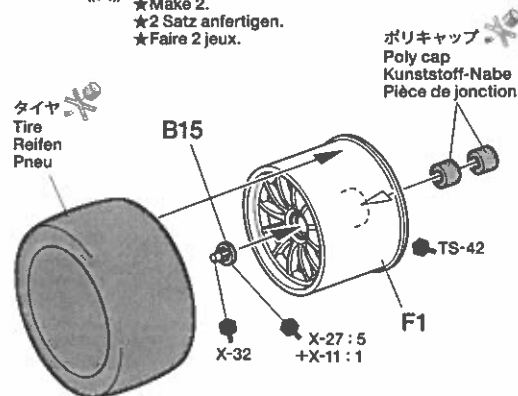
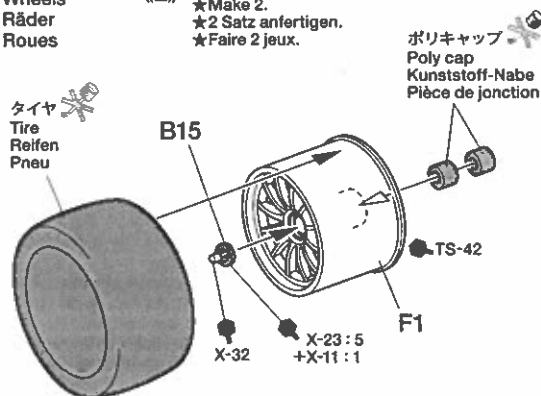
6 ロールケージ
Roll cage
Rollkäfig
Arceau de sécurité



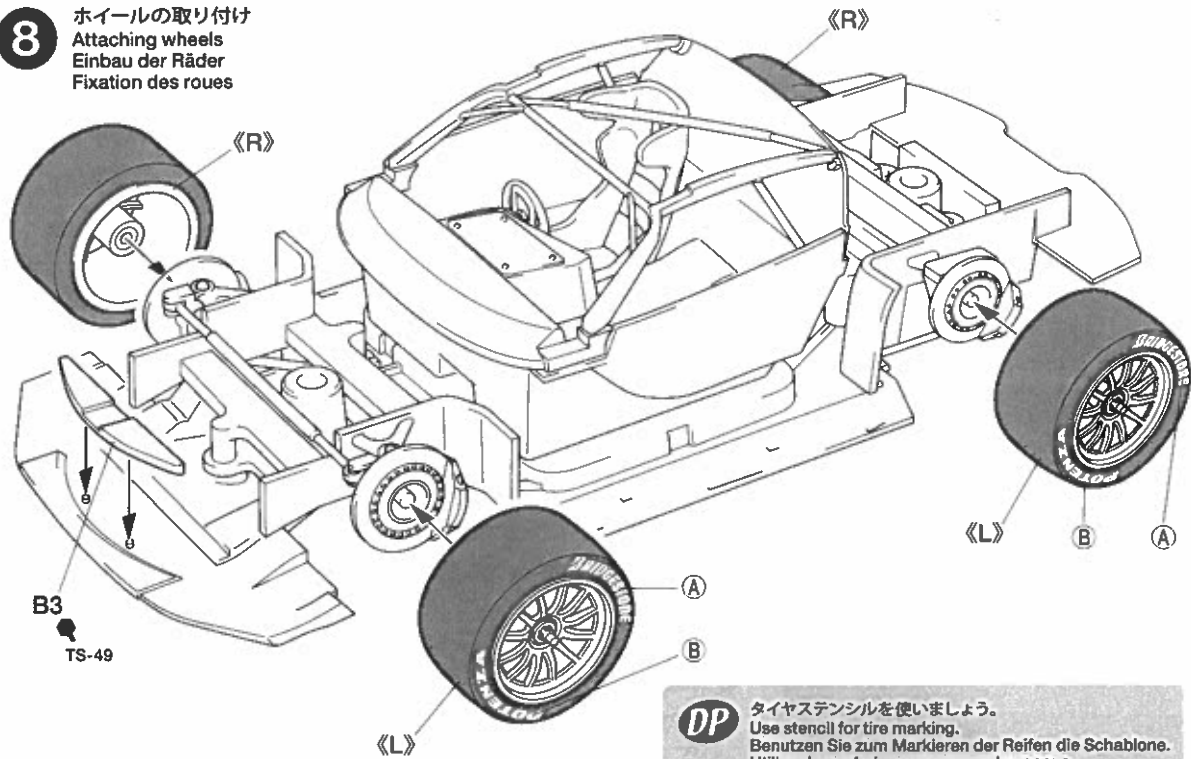
7 ホイール
Wheels
Räder
Roues

《L》 ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《R》 ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

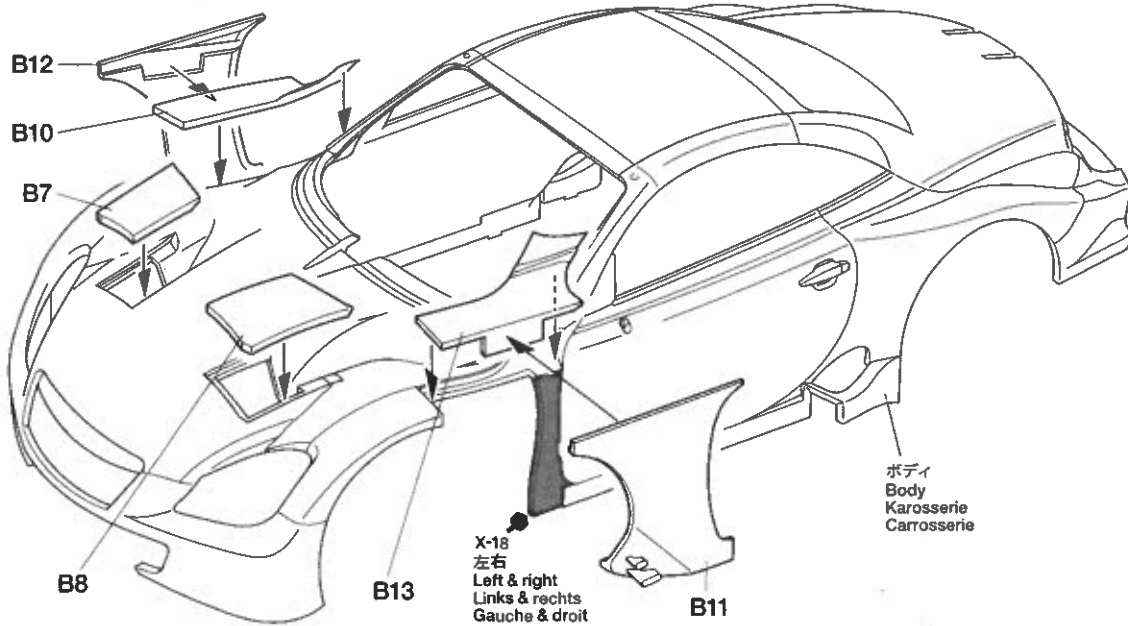


8 ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



DP タイヤステンシルを使いましょう。
Use stencil for tire marking.
Benutzen Sie zum Markieren der Reifen die Schablone.
Utiliser le pochoir pour marquer les pneus.

9 ボディの組み立て
Body assembly
Karosserie-Zusammenbau
Assemblage de la carrosserie



《タイヤマークのはり方》

タイヤマークは保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。
①マークをはる部分のほこりや油分などをぬらした布でふきとってください。
②保護紙を取り去ります。マーク面を汚さないように、マークより少し大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。
③文字が正しく読めるようにマーク紙を裏返しにしてタイヤに合わせ、指でこすってはりつけます。
④マーク紙の上から水をつけた指で、マーク部をなでるようにします。
⑤しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
⑥マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとってください。

●HOW TO APPLY TIRE DECALS
Tire decals have an adhesive surface, and are covered by thin protective paper.

- ①Wipe tire surface with a damp cloth.
- ②Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④Apply moisture with a wet finger.
- ⑤Carefully remove the paper.
- ⑥Wipe off excess moisture with a soft cloth.

●ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER
Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.

- ①Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
- ②Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modellermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.
- ③Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.

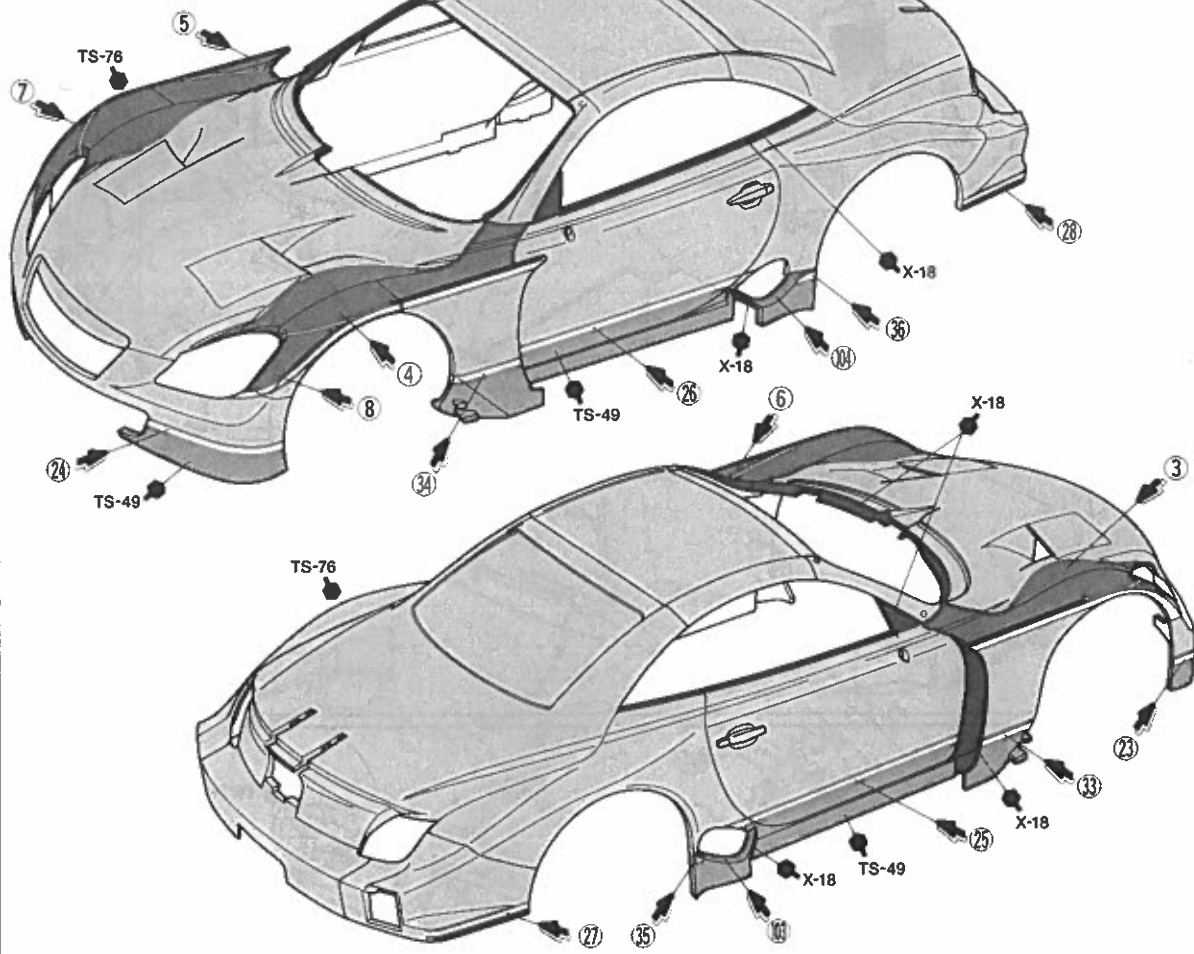
- ④Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
- ⑤Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wagschwen.

●COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

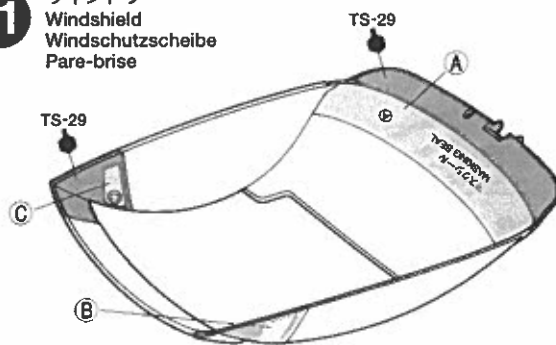
Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transferts dont l'une des faces est adhésive.

- ①Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ②Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤Enlever le papier avec précaution.
- ⑥Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon séchage.

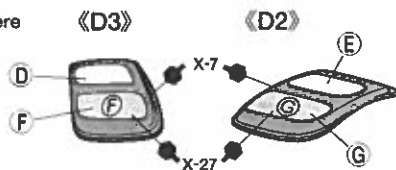
10 ボディの塗装
Painting body
Lackieren der Karosserie
Peinture de la carrosserie



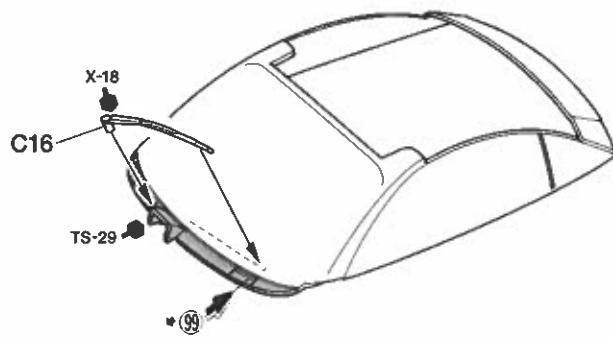
11 ウィンドウ
Windshield
Windschutzscheibe
Pare-brise



《テールライト》
Taillight
Rücklicht
Feux arrière



★ウィンドウマスクシールは、切り取り線にそってカットし、使用してください。
塗装しない部分は市販のマスクングテープでマスクします。
★Cut window masking seal along the line, and apply onto the part.
Mask off required portion of the part with masking tape (Sold separately).
★Die Aufkleber entsprechend der Linie zuschneiden und auf das Teil aufbringen.
Die auch sonst erforderlichen Bereiche mit Abklebeband (getrennt erhältlich) abkleben.
★Découper le masque le long des lignes et l'apposer sur la pièce.
Masquer la partie requise avec de la bande cache (disponible séparément).



《マスクシールのはり方》

●ウィンドウ部品を塗装するときはマスクシールを使用します。

- ① ウィンドウの彫刻にあわせて指示されたマスクシールをウィンドウの内側からはりませす。隙間から塗料が入らないようにしっかりとります。
- ② 説明書の中で指示された部分をタミヤカラーで内側から塗装してください。
- ③ 塗料が完全に乾ききる前にマスクシールをはがします。

MASKING SEAL

●Paint windows using masking seals

included in kit.

- ① Refer to the instructions and mask off windows from inside using masking seals included in kit.
- ② Paint windows with Tamiya paints.
- ③ Before paint has completely cured, remove masking seals.

AUFKLEBER

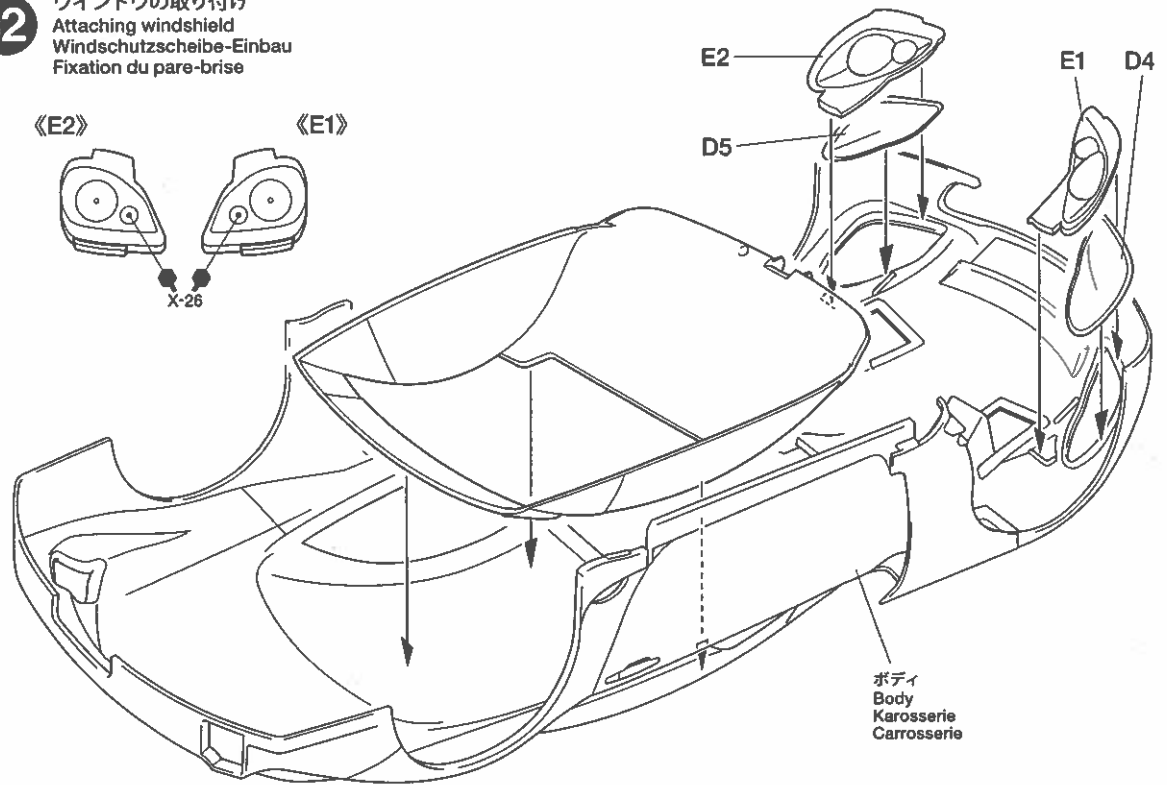
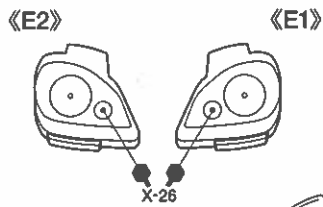
●Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren.
① Die Fenster von innen unter Verwendung der im Bausatz enthaltenen Abkleber abdecken.

- ② Lackieren Sie die Fenster mit Tamiya-Farben.
- ③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

MASQUES

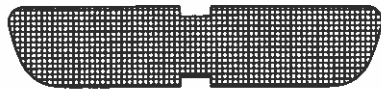
●Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit.
① Cacher les vitres par l'intérieur au moyen des masques fournis.
② Peindre les vitres avec des peinture Tamiya.
③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

12 ウィンドウの取り付け
Attaching windshield
Windschutzscheibe-Einbau
Fixation du pare-brise

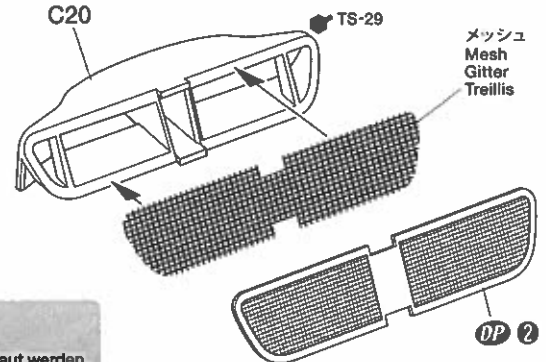


13 フロントダクト
Front air duct
Vordere Luftführung
Veine d'air avant

- ★メッシュを原寸図に合わせて切り取ります。
- ★Cut mesh into size/shape shown.
- ★Das Gitter wie gezeigt zuschneiden.
- ★Découper le treillis selon les patrons.



メッシュ
Mesh
Gitter
Treillis

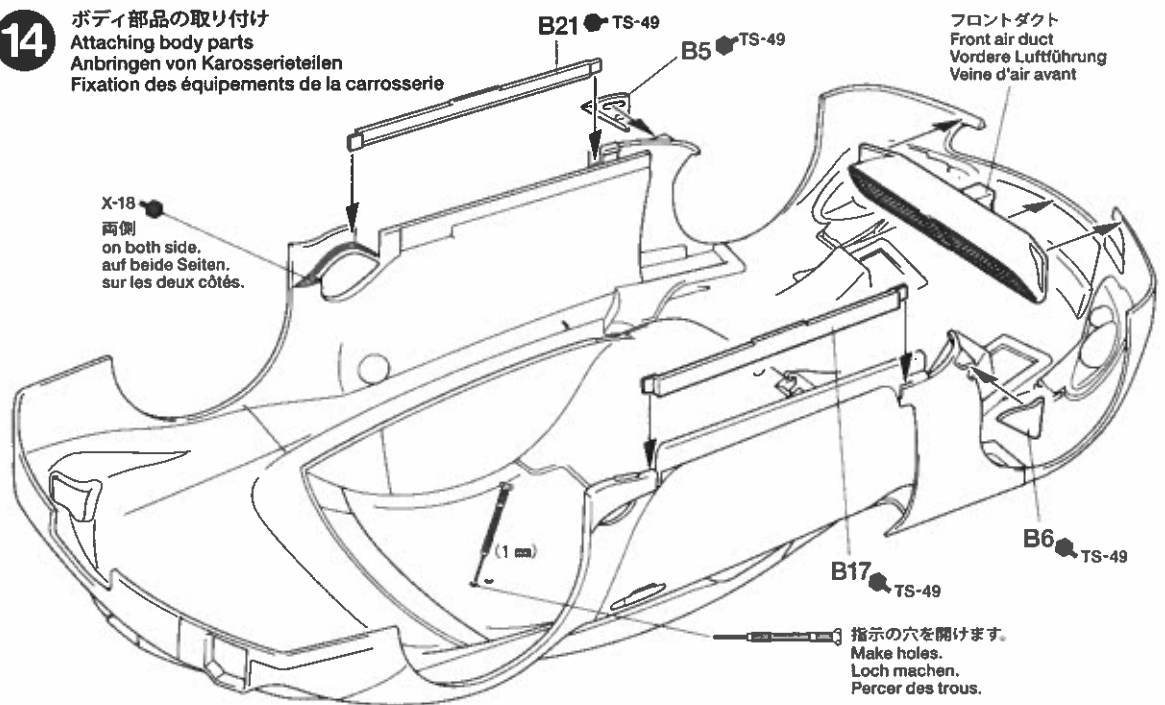


DP

ディテールアップパーツを使用するときはメッシュを使用しません。
Do not attach mesh if using photo-etched parts.
Gitter werden nicht verwendet, wenn die fotogestätzten Teile eingebaut werden.
Ne pas fixer le treillis si les pièces photo-découpées sont installées.

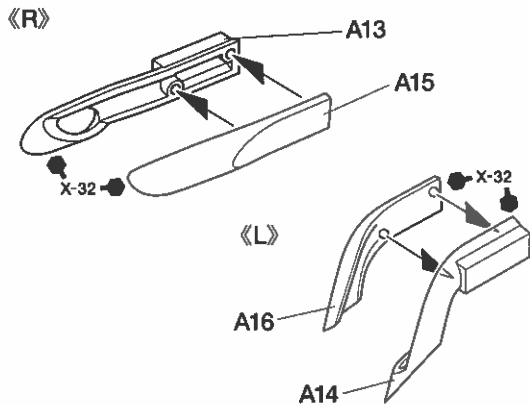
14 ボディ部品の取り付け
Attaching body parts
Anbringen von Karosserieteilen
Fixation des équipements de la carrosserie

X-18
両側
on both side,
auf beide Seiten,
sur les deux côtés.

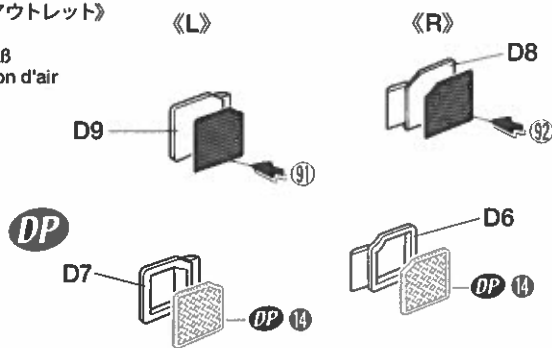


指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Perçer des trous.

15 エキゾーストパイプ
Exhaust pipe
Auspuffrohr
Tuyau d'échappement

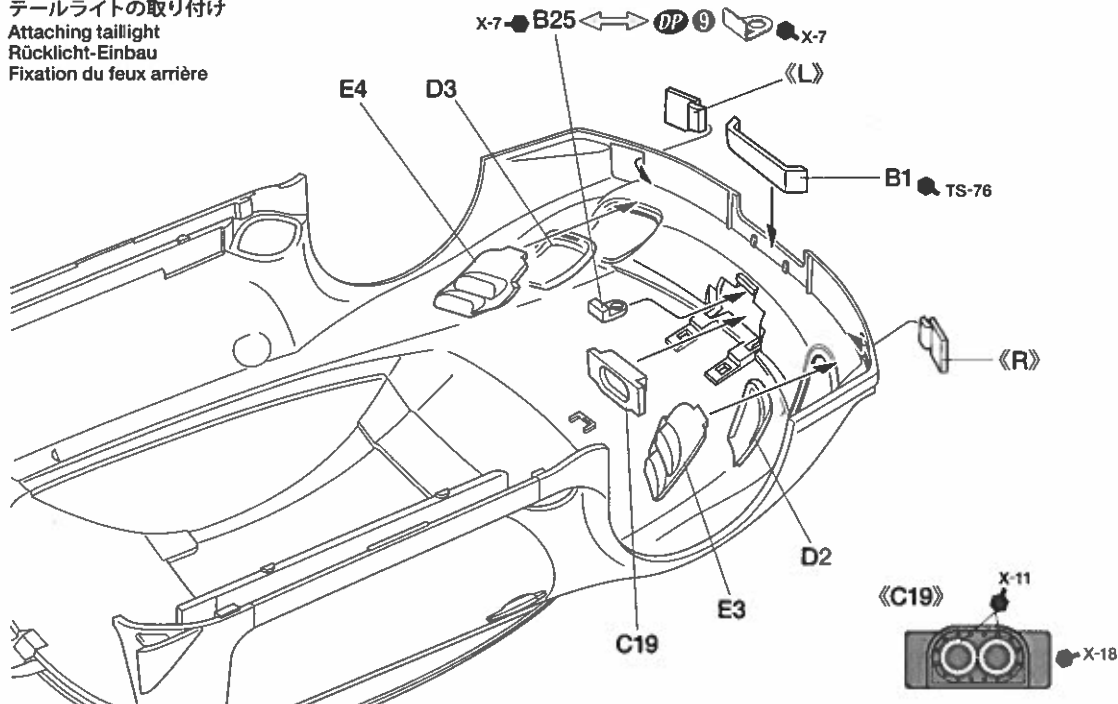


《エアアウトレット》
Air outlet
Luftauslaß
Evacuation d'air

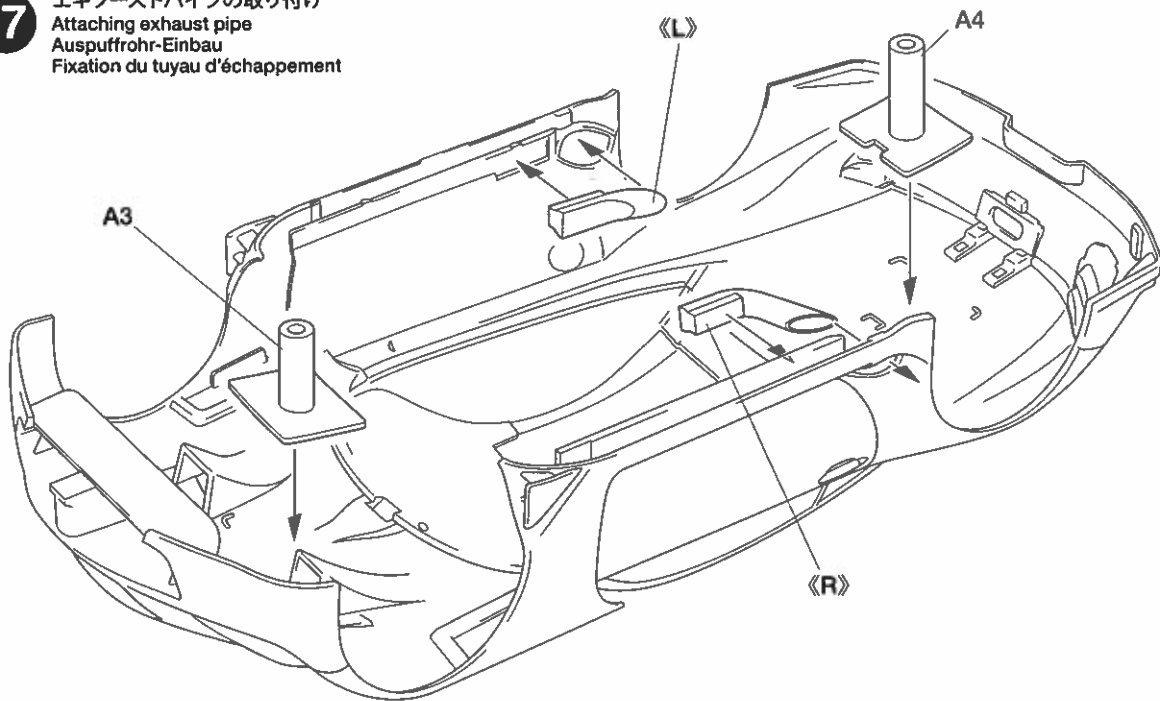


DP D6、D7はテールアップセット用の部品です。
Use D6 & D7 with photo-etched parts.
Für fotogeätzten Teile D6 & D7 verwenden.
Utiliser D6 & D7 avec pièces en photo-découpe.

16 テールライトの取り付け
Attaching taillight
Rücklicht-Einbau
Fixation du feux arrière



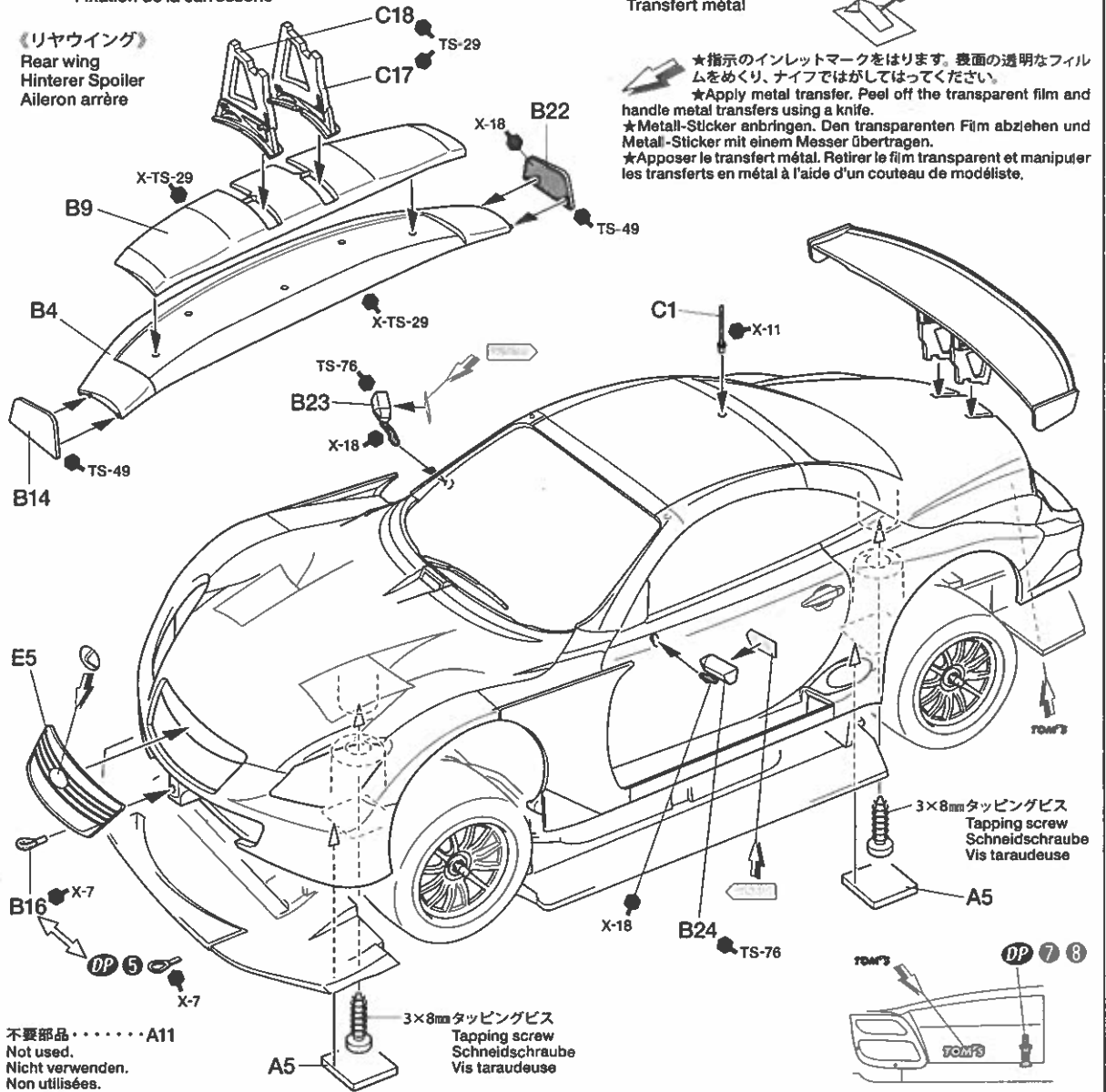
17 エキゾーストパイプの取り付け
Attaching exhaust pipe
Auspuffrohr-Einbau
Fixation du tuyau d'échappement



18

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

《リヤウイング》
Rear wing
Hinterer Spoiler
Aileron arrière



《インレットマーク》
Metal transfer
Metall-Sticker
Transfert métal

★指示のインレットマークをはります。表面の透明なフィルムをめくり、ナイフではがしてはってください。
★Apply metal transfer. Peel off the transparent film and handle metal transfers using a knife.
★Metall-Sticker anbringen. Den transparenten Film abziehen und Metall-Sticker mit einem Messer übertragen.
★Apposer le transfert métal. Retirer le film transparent et manipuler les transferts en métal à l'aide d'un couteau de modéliste.

不要部品・・・・・・A11
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

PAINTING

《OPEN INTERFACE TOM'S SC430の塗装》

2006年のスーパーGTチャンピオンマシンに輝いたOPEN INTERFACE TOM'S SC430は、レッドとシルバーに塗り分けられ、ボディサイドの塗り分け部分にはゴールドのピンストライプが配されています。メインスポンサーのOPEN INTERFACEをはじめ、多くのスポンサーステッカーはスライドマークで用意しました。P10を参考に貼ってください。また、内装や足まわりなど、細部の塗装は組立図中に●マークとタミヤカラーの色番号で示しました。

Painting the Open Interface Tom's SC430
For the 2006 Super GT season, the Open Interface Tom's SC430 featured a vibrant red and silver livery, with gold pin-stripes running down the sides of the car along the borders of these two colors. All sponsor logos, including the main sponsor Open Interface, are included on the decal sheet. See page 10 for guide to applying markings.

Lackierung des Open Interface Tom's SC430
In der 2006er Super GT Saison trug der Open Interface Tom's SC430 einen knallroten und silbernen Anzug, mit goldenen Nadelstreifen, die an den Seiten des Autos längs der Abgrenzung

der beiden Farben verliefen. Alle Sponsoren Logos einschließlich des Hauptsponsors Open Interface sind auf dem Aufkleberbogen enthalten. Nehmen sie Seite 10 als Anhalt zur Anbringung der Markierungen.

Décoration de la Open Interface Tom's SC430
Pour la saison Super GT 2006 Super GT, la Open Interface Tom's SC430 portait une livrée rouge et argent avec des bandes dorées séparant ces deux teintes sur les côtés de la voiture. Tous les logos de sponsors dont le principal Open Interface sont fournis sur la planche de decals. Voir la page 10 pour apposer les marquages.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをめぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.
- ②Dip the decal in tepid water for about 10

- sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

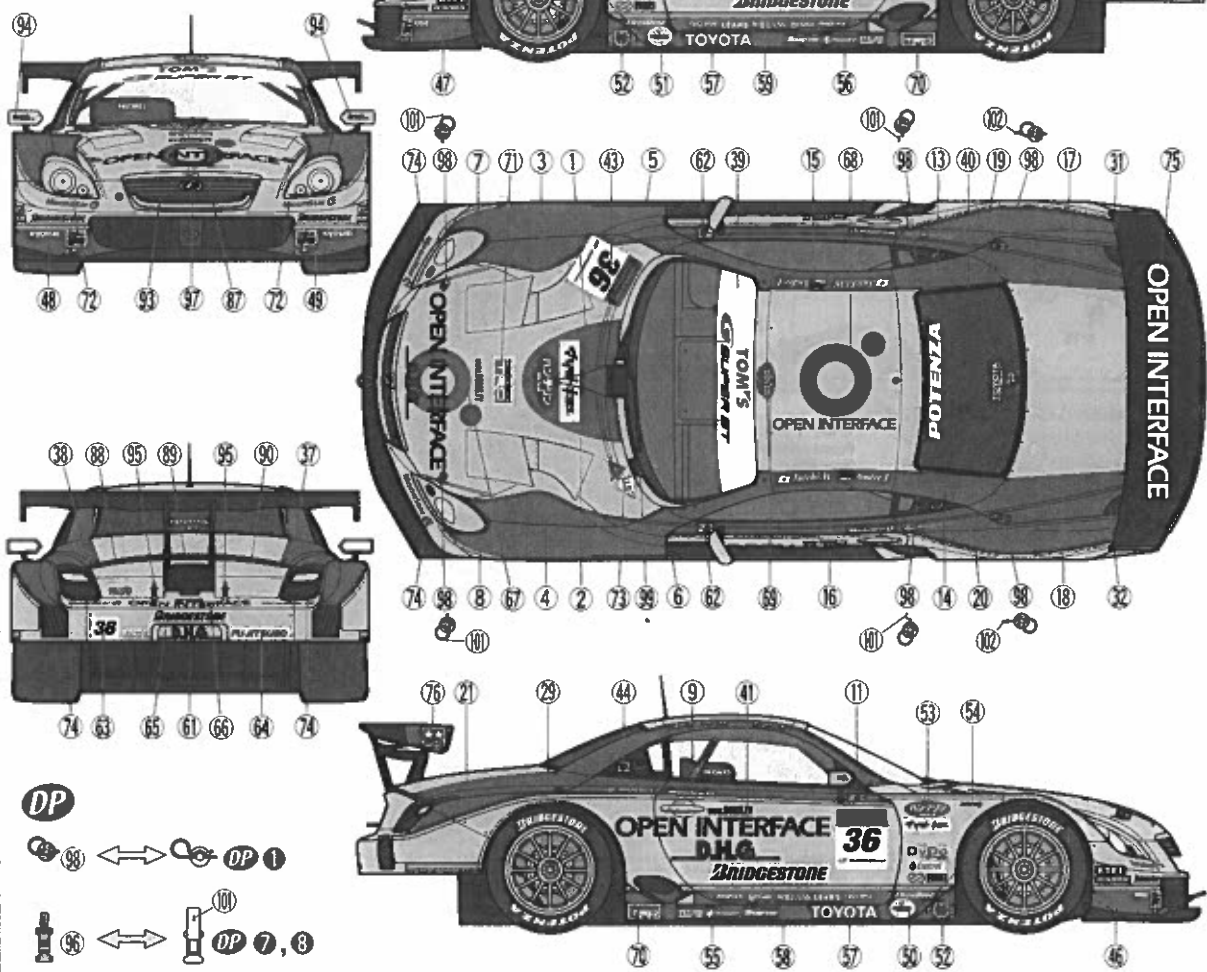
- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la decalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la decalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la decalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la decalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la decalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

MARKING



部品請求について

For Japanese use only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



① (郵便振替のご利用法)

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

② (代金引換のご利用法)

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③ (タミヤカードのご利用法)

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/24
Sports Car

www.tamiya.com

1/24 OPEN INTERFACE TOM'S SC430 2006

ITEM 24293

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
ボディ	530円	9332361
シャーシ	830円	9332362
Aパーツ	520円	0012014
Bパーツ	520円	9000039
Cパーツ	390円	9000040
Dパーツ	360円	9000041
Eパーツ	320円	9000042
Fパーツ	410円	9000043
ビス袋詰	160円	9442103
メッシュ	170円	4611011
タイヤ袋詰 (ポリキャップ含む)	270円	9402381
ポリキャップ (10個)	200円	9442022
マーク	410円	1402548
タイヤマーク	200円	1402335
インレットマーク	210円	1422288
マスクシール	200円	1422287
説明書	320円	1052679

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

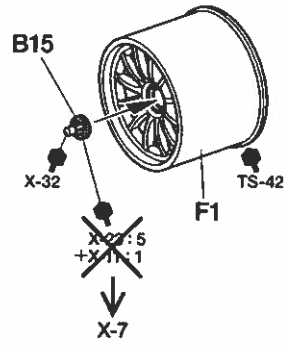
Parts code	ITEM 24293
9332361	Body
9332362	Chassis
0012014	A Parts
9000039	B Parts
9000040	C Parts
9000041	D Parts
9000042	E Parts
9000043	F Parts
9442103	Screw Bag
4611011	Mesh
9402381	Tire Bag
9442022	Poly Cap (10 pcs.)
1402548	Decal
1402335	Tire Decal
1422288	Metal Transfer
1422287	Masking Seal
1052679	Instructions

《訂正 / CORRECTION》

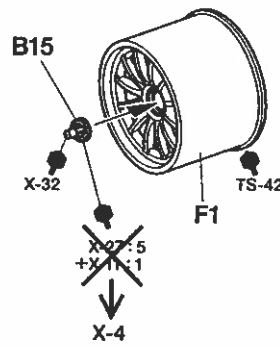
説明書の記載に誤りがありました。訂正箇所は下記のようになります。
Please refer to this sheet instead of the corresponding instructions.

7

《L》



《R》



18



P10

